

**UNIVERSITATEA TEHNICĂ**

DIN CLUJ-NAPOCA

SENATUL UNIVERSITAR

HOTĂRÂRE A SENATULUI UNIVERSITAR

Nr. 113 / 27.03.2013

În baza:

Legii nr. 1/2011, Legea Educației Naționale, art. 147(1);

Cartei Universității Tehnice din Cluj-Napoca, art. 100(h), art. 193(a);

OMECTS nr. 3223/2012, OMECTS nr. 3677/2012;

Regulamentului, în vigoare, de organizare și funcționare a Senatului Universității Tehnice din Cluj-Napoca, art. 25(2) și (5), art. 27(1), art. 29(2), art. 30, art. 59(1e);

Adresa nr. 117/20.03.2013 înaintată Senatului universitar sub semnătura rectorului universității cu privire la **“Metodologia privind recunoașterea perioadelor de studii efectuate în străinătate”**, aprobate de Consiliul de Administrație al Universității Tehnice din Cluj-Napoca în ședința din data de 19.03.2013;

Senatul universitar întrunit în ședința ordinară în data de 27.03.2013

Hotărâște

Art. unic. Se aprobă **“Metodologia privind recunoașterea perioadelor de studii efectuate în străinătate”**, conform anexei.

Președinte,Prof.univ.dr.ing. **Mihai ILIESCU**

Aviz Oficiu juridic,

Jurist Daniel STANEGALITATE
JURIDIC
STAN

Secretar principal,

Ing.Maria Liana FENESAN



METODOLOGIE

privind recunoașterea perioadelor de studii efectuate în străinătate

Capitolul I

DISPOZIȚII GENERALE

Art. 1. Prezenta metodologie s-a întocmit în conformitate cu următoarele acte normative:

- Legea educației naționale nr. 1/2011, art. 147 și 148;
- Ordinul MECS nr. 3223/08.02.2012 pentru aprobarea Metodologiei de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate, publicat în Monitorul Oficial nr. 118 din 16 februarie 2012;
- Ordin privind echivalarea și recunoașterea actelor de studii obținute în străinătate care nu corespund celor 3 cicluri de studii universitare tip Bologna implementate în România, publicat în Monitorul Oficial al României Partea 1, Nr. 244/11.IV.2012;
- Grila de echivalare a notelor - **Anexa 4**

Capitolul II

RECUNOAȘTEREA PERIOADELOR DE STUDII EFECTUATE ÎN CADRUL UNOR MOBILITĂȚI NEREGLEMENTATE

Art. 2 (1) Procedura prevăzută în prezenta metodologie se aplică, prin intermediul centrului de resurse de informare și documentare, denumit în continuare CRID.

(2) Centrul de resurse de informare și documentare este format din:

- Secretar șef pe universitate
- Referent Biroul de Relații Internaționale (BRI)
- Cadre didactice desemnate de conducerea universității, reprezentând fiecare facultate, dintre care se alege un președinte al comisiei CRID
- Secretar șef pe facultăți

Art. 3 (1) CRID-ul are următoarele atribuții în procedura de recunoaștere a perioadelor de studii:

A. Secretar – șef universitate

- monitorizează sistemul de gestiune al studenților;
- înaintează rectorului universității, spre aprobare, dispoziția de înmatriculare a solicitantului (**Anexa 5**) în anul universitar corespunzător;

B. Referent BRI

- introduce datele în sistemul de gestiune și actualizează baza de date cu studenții care au beneficiat de recunoașterea perioadelor de studii;
- ghidează studenții solicitanți în vederea respectării procedurii de recunoaștere academică;
- preia dosarele conținând cererile de recunoaștere academică în vederea continuării studiilor (**Anexa 1**) și alte acte solicitate conform procedurii;
- monitorizează evoluția dosarelor depuse;

păstrează legătura cu CNRED, membri CRID/facultăți;

- transmite secretarului șef pe universitate deciziile CRID/facultăți referitoare la recunoașterile perioadelor de studii ale solicitanților;
- comunică în scris solicitantului decizia CRID/ facultăți și CRID/universitate;
- preia contestațiile solicitantului și păstrează legătura cu membri CRID/facultăți în vederea soluționării acestora.

C. Profesor evaluator/ facultate

- evaluează dosarele de recunoaștere conform Metodologiei de Recunoaștere Academică a perioadelor de studii sau le înaintează spre evaluare cadrelor didactice de specialitate, după caz;
- propune spre aprobare conducerii universității o comisie formată din cadre didactice cu expertiză în specializări diferite față de cele deținute de membrii CRID, având următoarele atribuții:
 - evaluarea dosarelor de recunoaștere;
 - comunicarea rezultatului evaluării;
 - recomandarea, în urma evaluării, de înmatriculare a solicitantului în anul universitar corespunzător sau de nerecunoaștere a studiilor efectuate anterior;
- propune recunoașterea perioadelor de studii efectuate în afara țării în cazul în care nu se constată diferențe substanțiale;
- în cazul în care se constată diferențe substanțiale între planurile de învățământ (după cum sunt acestea definite în procedură), propune adoptarea măsurilor compensatorii, conform metodologiei;
- comunică rezultatul evaluării spre CRID/universitate;
- recomandă înmatricularea solicitantului în anul universitar corespunzător sau nerecunoașterea studiilor efectuate anterior.
- stabilește documentele suplimentare care pot fi solicitate față de cele prevăzute la art. 4;
- comunică secretarului-șef pe facultate și universitate rezultatul evaluării.

D. Secretar șef/facultate

- păstrează legătura cu CRID/universitate;
- preia cererile de recunoaștere de la CRID/universitate și le redirecționează profesorului evaluator desemnat (CRID/facultate);
- facilitează demersul de recunoaștere academică prin monitorizarea cererilor depuse în vederea recunoașterii academice;
- oferă asistență profesorului evaluator desemnat în vederea recunoașterii perioadelor de studii.

Art. 4 Dosarul de recunoaștere conține următoarele acte:

1. cererea de înscriere - formular tipizat care este disponibil pe site-ul <http://bri.utcluj.ro> - **Anexa 1;**

copia legalizată a diplomei de bacalaureat obținută în România sau, după caz, atestatul, emis de direcția de specialitate din cadrul Ministerului Educației Naționale, de recunoaștere a diplomei de acces în învățământul superior obținute în străinătate/scrisoarea de acceptare la studii;

copia legalizată a diplomei de licență sau master obținute în România sau, după caz, atestatul, emis de direcția de specialitate din cadrul Ministerului Educației Naționale, de recunoaștere a diplomei de acces la studii doctorale obținute în străinătate/scrisoarea de acceptare la studii;

documentul, apostilat sau supralegalizat, după caz, care atestă situația școlară pentru anii de studii absolviți, care să conțină disciplinele, notele, numărul de credite/numărul de puncte și


UNIVERSITATEA TEHNICĂ
 DIN CLUJ-NAPOCA


numărul de ore de curs pentru fiecare disciplină, emis de instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul, și traducerea legalizată în limba română;

5. programele analitice pentru disciplinele studiate în instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul, după caz, și traducerea legalizată în limba română;
6. certificatul de competență lingvistică pentru limba de predare și de examinare;
7. copia legalizată a certificatului de naștere și a actului de identitate sau a pașaportului și, după caz, traducerea legalizată în limba română;
8. copia legalizată a certificatului de căsătorie, în cazul în care numele înscris pe actele de studii nu coincide cu cel din actul de identitate, și, după caz, traducerea legalizată;
9. declarație pe propria răspundere că studiile efectuate anterior nu au fost întrerupte ca urmare a exmatriculării datorate încălcării prevederilor codului de etică și deontologie al universității de proveniență.

Art. 5 (1) Dosarul de recunoaștere a perioadei de studii se depune de către solicitant la referentul BRI:

Strada Memorandumului Nr. 28, 400114-RO
 Cluj-Napoca, România
 Tel: 0040-264-202594;
 Fax: +40 264 591690;
 E-mail: Int.Rel.Office@staff.utcluj.ro

(2) Referentul BRI verifică dacă dosarul cuprinde toate documentele prevăzute la art. 4.

(3) În cazul în care dosarul prezentat este incomplet, referentul BRI comunică solicitantului, de urgență, electronic, actul/actele care nu a/au fost depus/depuse.

Art. 6 (1) Termenul de soluționare a dosarului de recunoaștere este de 10 zile lucrătoare de la data depunerii dosarului complet, în conformitate cu metodologia de admitere la studii adoptată la nivelul fiecărei universități. Acest termen se poate prelungi în cazurile în care este necesară verificarea autenticității documentelor școlare și a statutului universității emitente, solicitantul fiind informat în scris cu privire la motivele nesoluționării în termenul legal.

(2) Referentul BRI păstrează constant legătura cu secretarul-șef al universității și cu secretariatul facultății în vederea soluționării solicitării de echivalare a perioadelor de studii.

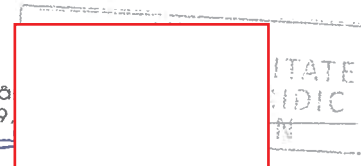
(3) Contestațiile la deciziile de recunoaștere pot fi depuse la referentul BRI responsabil, în termen de maximum 3 zile lucrătoare de la data confirmării în scris (prin poștă sau prin e-mail) a primirii deciziei de recunoaștere.

(4) Secretarul-șef convoacă, în termen de două zile lucrătoare, comisia de contestații, formată din 3 cadre didactice de specialitate, desemnate conform prevederilor art. 3 alin. (1) lit. c), altele decât cadrele didactice care au evaluat inițial dosarul, având calificări și competențe profesionale în domeniul fundamental de științe cărui i se circumscrie specializarea ce face obiectul recunoașterii.

(4) Contestația se soluționează în termen de 3 zile lucrătoare de la data convocării comisiei de contestații.

Art. 7 Evaluarea de către CRID sau de către comisiile de specialitate, după caz, a documentelor școlare și a actelor de studii în vederea recunoașterii se realizează prin parcurgerea următoarelor etape:

1. verificarea statutului programului de studii și al instituției de învățământ superior care a emis documentele școlare și actele de studii supuse recunoașterii, precum și a nivelului programului de studii urmat în cadrul respectivei instituții de învățământ superior. În cazul în care instituția de învățământ superior emitentă nu este recunoscută/acreditată în statul de origine, actele de studii depuse de solicitant nu se recunosc;





transmiterea către Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor (CNRED), în format electronic, pentru verificare, a documentelor școlare depuse în dosar, în cazul în care există îndoieli asupra autenticității și legalității emiterii acestora;

3. analizarea următoarelor elemente:

- numărul de credite de studiu transferabile și acumulabile - ECTS sau punctele obținute în cadrul studiilor efectuate la instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul;
- rezultatele obținute pe parcursul școlarității efectuate anterior, evidențiate prin diferite sisteme de evaluare/notare. În acest scop se va efectua conversia mediilor obținute cu ajutorul grilei de echivalare a notelor – **Anexa 4**.
- curriculum-ul parcurs în cadrul instituției de învățământ superior de la care provine solicitantul;
- rezultatele examenelor și referatelor științifice susținute în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate;
- lista articolelor și lucrărilor publicate în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate.

Art. 8 (1) În urma evaluării menționate la art. 7, membri CRID sau ai comisiilor de specialitate, după caz, pronunță una dintre următoarele soluții:

- a) recunoașterea automată, în cazul în care nu se constată diferențe substanțiale în ceea ce privește elementele menționate mai sus și solicitantului i se poate echivala numărul minim de credite de studiu necesar înmatriculării în anul universitar în curs, prevăzut în regulamentul instituției de învățământ superior;
- b) susținerea de măsuri compensatorii, respectiv examenele de diferență, în cazul în care se constată diferențe substanțiale, care trebuie susținute în vederea înscrierii solicitantului în anul de studiu corespunzător.

(2) Diferențele substanțiale menționate la alin. (1) lit. b) constau în:

- a) numărul insuficient de credite/puncte de studiu transferabile necesare înmatriculării în anul de studiu corespunzător pe care l-ar fi urmat și la instituția de învățământ superior de proveniență;
- b) numărul insuficient de discipline de specialitate studiate de solicitant în cadrul instituției de învățământ superior de la care provine, raportat la numărul celor din planul de învățământ al instituției la care solicită înscrierea;
- c) nepromovarea examenelor necesare, după caz, pentru continuarea studiilor doctorale;
- d) numărul insuficient de referate sau rezultate științifice, articole, lucrări publicate în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate.

(3) De la data comunicării, prin poștă și poșta electronică, a deciziei de susținere a examenelor de diferență, solicitantul trebuie să declare în scris, în termen de două zile lucrătoare, acordul său cu privire la susținerea examenelor de diferență.

(4) Atât examenele susținute la instituția de învățământ superior de proveniență și recunoscute, cât și examenele susținute ca măsuri compensatorii sunt consemnate într-un proces verbal - **Anexa 3**.

(5) Susținerea examenelor de diferență ca măsuri compensatorii se realizează în conformitate cu dispozițiile din regulamentul universității privind perioada de susținere a examenelor, respectiv a restanțelor, reexaminărilor și achitarea taxei corespunzătoare, stabilite la nivelul UTCN.

Art. 9 Perioadele de studii efectuate anterior mobilității externe, în cadrul unor programe de studii din România neacreditate sau neautorizate să funcționeze provizoriu, sunt recunoscute, după susținerea examenelor de selecție, cu respectarea normelor legale în vigoare.

Art. 10 Suplimentul la diploma de licență și la diploma de master se completează, în urma recunoașterii perioadei de studii efectuate în străinătate, la secțiunea a 5-a "Informații suplimentare", cu următoarele: anii de studii echivalați, instituția de învățământ superior de



HSE 113/27



proveniență, mențiunea privind susținerea examenelor de diferență sau a examenelor de selecție, după caz, precum și documentul eliberat de către Ministerul Educației Naționale pentru aprobarea continuării studiilor.

Art. 11 Pentru recunoașterea perioadelor de studii sau de plasament efectuate în cadrul mobilităților Erasmus se va consulta „Procedura pentru recunoașterea academică” a Biroului de Programe Comunitare din cadrul UTCN.

Capitolul III

DISPOZIȚII FINALE

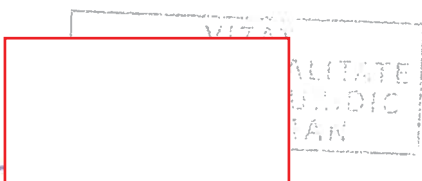
Art. 17. Perioadele de studii efectuate în baza unor acorduri încheiate între instituții de învățământ superior acreditate din România și instituții de învățământ superior acreditate din străinătate sau a unor programe internaționale, cu excepția perioadelor de studii ori de plasament efectuate în cadrul mobilităților Erasmus, se recunosc de către universități în conformitate cu prevederile respectivelor acorduri sau programe de mobilități.

Art. 18. Recunoașterea studiilor efectuate într-un alt stat membru contribuie la facilitarea integrării pe piața muncii a studenților români, comunitari sau din alte state terțe și la ocuparea locurilor de muncă cu persoane înalt calificate care și-au efectuat formarea atât într-un alt stat, cât și, ulterior, în România.

Art. 19. Centrul de resurse de informare și documentare se va adresa cetățenilor din statele membre ale Uniunii Europene, Spațiului Economic European și cetățenilor din statele terțe, precum și cetățenilor români, care au studiat și/sau vor studia într-unul din aceste state și vor dori să își continue studiile la Universitatea Tehnică din Cluj Napoca.

Art. 20. În ceea ce privește accesul la serviciile CRID, nu va exista nici o discriminare în funcție de naționalitate, cetățenie, religie, studii, vârstă, sex, apartenență socială sau politică. De asemenea, nu vor exista restricții în funcție de numărul de studenți.

Art. 21. Prezenta Metodologie va fi adusă la cunoștința celor interesați prin afișare pe site-ul universității.



Anexa 1

Aviz CRID/Facultate

Aviz CRID/Rectorat

Nr.reg: _____

Cerere pentru recunoaștere în vederea continuării studiilor

Date personale

- 1) Nume _____ Prenume _____
- 2) Nume purtate anterior - _____
- 3) Locul și data nașterii: țara _____ localitatea _____ data _____
- 4) Prenumele părinților: tata _____ mama _____
- 5) CI/Pașaport: Serie NT _____ CNP : _____ 6) Sexul: ☐ _____
- 7) Cetățenia (cetățeniile) actuale _____ cetățenii anterioare _____
- 8) Domiciliul permanent actual: țara _____ localitatea _____
_____ stradă și număr _____ apartament _____
- 9) Email _____ telefon _____

I – Educație

A) Învățământul secundar

Denumirea și adresa școlii secundare _____
 Data admiterii _____ Data finalizării _____
 Tipul certificatului eliberat _____

B) Învățământul superior

Numele și adresa universității / colegiului _____
 Data admiterii _____ Data finalizării _____
 Tipul certificatului eliberat _____

II – Solicit înscrierea la studii în România

Denumirea universității/facultății _____
 Nivelul de studii: ☐ Studii de licență/masterat/doctorat
 Programul de studii _____ Anul de studiu _____

III – Declarația solicitantului

Subsemnatul, declar cele de mai sus pe propria mea răspundere.

Data _____ Semnătura _____

Înmatriculat la _____

Număr de înregistrare UTCN / an studii _____



UNIVERSITATEA TEHNICĂ
DIN CLUJ-NAPOCA

Anexa 2

Fișă de echivalare a disciplinelor și cumularea creditelor din planul de învățământ

a candidatului.....

Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca				Universitatea				
Facultatea.....				Facultatea.....				
Programul de studiu.....				Programul de studiu.....				
Nr. crt.	Denumirea disciplinei	Nota	Nr.Credite	Nr.crt	Denumirea disciplinei	Nota specifică	Nota ECTS	Nr. credite

Total credite obținute:.....

Examenе de diferență

1.
2.

Pentru disciplinele recunoscute prin această fișă, notele și creditelа aferente se consemnează direct în registrul matricol de către secretariatul facultății.

Examenelа de diferență stabilite prin această fișă sunt asimilate examenelor restante, aferente disciplinelor nepromovate, discipline pentru care studentul reface activitatea și va plăti taxa de refacere a disciplinei conform statutului său de student (taxă în lei sau în valută).

Comisia de specialitate pentru recunoașterea și echivalarea perioadei de studii propune înmatricularea în anul de studiu, în anul universitar...../.....

Comisia de specialitate:

1. Membru CRID Facultatea de.....
2. Profesor consultant CRID.....
3. Profesor consultant CRID

Decan.....

Secretar facultate.....

IZAT
LEGALITATE
ER JURIDIC
EL STAN



MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE
Prof. HSC 113/27.12.2013

UNIVERSITATEA TEHNICĂ
DIN CLUJ-NAPOCA

Anexa 3

Facultatea.....

Nr. reg.....

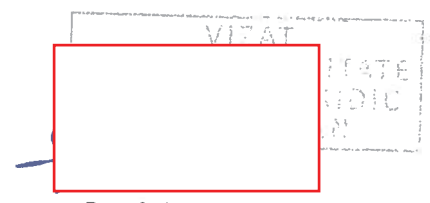
Proces verbal

Subsemnatul _____, în calitate de membru CRID al UTCN la Facultatea de _____, am analizat dosarul a dlui/drei _____, conținând *Cerere pentru recunoaștere în vederea admiterii la studii* și documentele atașate acesteia. În baza documentelor, și a Fișei de echivalare a disciplinelor atașată, recomand înmatricularea dlui/drei _____ în anul de studii _____ în anul universitar/.....

Alte observații.....

Membru CRID, Facultatea de.....

.....




Anexa 4
GRILĂ DE ECHIVALARE A NOTELOR

(conform Metodologiei de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, Nr. 118/16.02.2012)

România	1-4	5	6	7	8	9	10
Scala ECTS	FX, F, Fail	E, Sufficient	D, Satisfactory	C, Good	C, Good	B, Very good	A, Excellent
Austria	5	-	4	-	3	2	1
Albania	1-4	5	6	7	8	9	10
Bulgaria	2 Слаб	5 Среден	-	-	4 Добър	5 МНОГО ДОБЪР	6 Отличен
Belgia	7, 8, 9	10	11	12	13, 14	15, 16, 17	18, 19, 20
RP. Chineză	0 - 59.99	60 - 69.99	70-74.99	75 - 79.99	80 - 84.99	85 - 89.99	90-100
Danemarca	0, 3, 5	6	7	8	9	10	11, 13
Confederația Elvețiană	< 3,5	3,5 - 3,99	4,0-4,49	4,5 - 4,99	5,0 - 5,49	5,5	5,51 - 6,0
Finlanda		1	1 ½		2	2 ½	3
Franța	Insuffisant (<10)	Passable (10-10,49)	Passable (10,5-10,99)	Assezbien (11,0-11,49)	Assezbien (11,5-12,49)	Bien (12,5-14,49)	Trèsbien (14,5-20,0)
R.F. Germania	>4,01	4,00-3,51	3,5-3,01	3,00-2,51	2,50-2,01	2,00-1,51	1,50-1,00
R. Elenă	2, 3, 4	5	6		7	8,9	10
Iordania	0-49.99	50 - 50.99	51 - 59.99	60-69.99	70 - 79.99	80 - 89.99	90-100
Irlanda	< 25% Fail	25%- 39% Pass	40% - 44% 3rd pass	45% - 54%	55% - 69% 2nd/II	70% - 84% 2nd /I	85%- 100% I
Islanda	Fail	5		6	7	8	9, 10
Italia	≤17	18, 19	20-22	23-24	25-26	27, 28	29, 30, 30+
Marea Britanie	0 - 39% (Fail)	40 - 49% (3 rd)	50 - 54% (2ii)	55 - 59% (2ii)	55 - 59% (2ii)	65 - 69% (Upper 2i)	70- 100% (First)
Norvegia	6-4.1	4-3.5	3.5-3	2.9 - 2.4	2.3-2	1.9-1.2	1.1 - 1.0
Olanda	1 - 4	5	6	-	7	8	9,10
Polonia	<3,00	3,00	3,01 - 3,49	-	3,50-3,99	4,00 - 4,49	4,50 - 5,00
Portugalia	1 - 9	10	11, 12	13	14, 15	16, 17	18, 19, 20
Slovacia	5	-	4	-	3	2	1
Slovenia	1-5.9	6	6.1-6.9	7-7.5	7.6 - 7.9	8-9.9	10
Spania	< 5 Suspendo	5,0 - 5,49 Aprobado	5,5 - 6,49 Aprobado	6,5 - 7,49 Notable	7,5 - 8,49 Notable	8,5 - 9,49 Sobresaliente Excellent	9,5-10 Matricula de Honor
Statele Unite ale Americii	E - F/O - 59	D/60 - 65	- /66 - 72	C/73 - 79	B/80 - 86	A - /87 - 93	A/94 - 100
Ungaria	1,00-1,99 Elegtelen	-	2,00 - 2,50 Elegseges	-	2,51 - 3,50 közepes	3,51 - 4,50 jo	4,51 - 5,00 jelcs, kiváló
Turcia	1 - 4 Noksan/Pek Noksan	4,5-4,99	5,00 - 6,49 Orta	6,5 - 6,99 Orta	7,00-7,99 Lyi	7,00-7,99 Lyi	9,0-10,0 Pek iy

VIZA
PENTRU LEG
CONSILIER
DANIEL S



113/27.03.2013



UNIVERSITATEA TEHNICĂ
DIN CLUJ-NAPOCA

Nr. /

DISPOZIȚIE DE ÎNMATRICULARE

În baza următoarelor:

1. Cererea pentru recunoaștere în vederea admiterii la studii
Nr. /
2. Propunerea CRID - Facultatea de, prin
Procesul Verbal Nr. /

aprobate în ședința de Consiliu de Administrație din data de,
Rectoratul Universității Tehnice din Cluj-Napoca

DISPUNE

Înmatricularea în anul, în anul universitar
....., la Facultatea de, a
drei/dlui

Rector,

Prof. dr. ing. Aurel Vlaicu

